

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

# IX.

Маръ.

## Подражаніе Корану.

А. Пушкинъ.

## Nach dem Koran.

Text von A. Puschkin.

Deutsch von J. von Lugin.

Andante. ♩ = 63.

The first system of the musical score is in 3/4 time, marked 'Andante' with a tempo of 63 beats per minute. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal parts begin with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment starts with a *p* (piano) dynamic and includes triplet markings.

Зем - ля над - виж - на, не - ба сво - ды, Тво -  
Das Er - den - rund, die Him - mel al - le, O

Andante. ♩ = 63.

This block continues the musical score from the first system, showing the piano accompaniment and the vocal parts. The piano part includes triplet markings and a *p* (piano) dynamic.

рецъ, под - дер - жа - ны то - бой,

да не па - дутъ на сушь и во - ды и

Schöpfer, dei - ne Hand sie hält,

Daß Land und Meer von ih - rem Fal - le Nicht

не по - да - вятъ насъ со - бой!

За - жегъ ты сол - нце во все - лен - ной, да

un - ter - geh'n, zu Staub zer - schellt!

Du hast die Son - ne uns geschen - ket, Die

свѣ-титъ не-бу и зем-лѣ, какъ лень, е-ле-емъ на-по-ен-ный, въ лам-

leuchtet in dem Wel-ten - all, Gleich wie mit Salb - öl voll durchträn - ket, Die

падномъ свѣ-титъ хруста - лѣ. Твор - цу мо-ли-тесь, Онъ мо - гу - чій, Онъ пра-вить

Am-pel leuch-tet von Kri-stall. Zum Schöpfer be-tet! Er ist mäch-tig, Er lenkt die

вѣтромъ; въ знойный день на не-бо по-сы-ла-етъ ту-чи, да-етъ зем-

Win-de: schwü-le Glut Ver-hül-let er mit Wol-ken näch-tig, Daß kühl die



*riten.* *f*

лѣ дре-вес-ну сѣнь. Онъ ми-ло-

Erd' im Schatten ruht. Er ist barm-

*a tempo*

свѣтъ: Онъ Ма-го-ме-ту от-крылъ сі-я-ю-щій ко-ранъ, да при-те-чемъ и мы ко

her-zig: Dem Pro-pheten Hat Er des Ko-rans Glanz be-schert: Nun dür-fen auch zu Ihm wir

*mf a tempo*

свѣ-ту и да падетъ съ-очей ту-манъ.

be-ten, Auch un-ser Aug' ist Licht-verklärt.